

Les voisins du 12 bis
Épisode 13. Awa

	Les voisins du 12 bis – Épisode 13. Awa
Introduction	
Flashback Bibliothécaire	<i>Mark Constantin... Il est né en Allemagne. Il est enseignant à l'université de Paris 5.</i>
Billie	40 de ani mai târziu: iubirea dispărută a Rosei, reappare!
Flashback Diane	<i>Je te dicte ! Si vous voulez la contacter, voici son numéro de téléphone.</i>
Billie	Există întâmplare? Să forțăm destinul!
Flashback Amir	<i>Vous êtes chiant, Pierre, Vraiment !</i>
Flashback Pierre	<i>Non, mais... Je vais... Haaaa...</i>
Flashback Zirek	<i>Il fait un malaise cardiaque !</i>
Billie	Vecinul în pragul unei crize de nervi: salvat de Zirek!
Scène 1	
<i>Lieu</i>	<i>Appartement de Rosa</i>
Billie	Rosa ești bine? Îmi pare că ești un pic ciudată...
Rosa	Am visat-o pe Awa azi noapte...Data limită pentru a trimite video-clipul se apropie!...
Billie	Nu-ți face griji...O să reușească!
Rosa	Ah, stai un pic... <u>Allo ?</u> ...
Mark	Allo, Rosa ?
Rosa	Euh... Oui... Qui est à l'appareil ?
Mark	C'est Mark... Mark Constantin !
Rosa	 Mark ?!!!
Billie	Rosa ? Ça va ?
Rosa	E Mark Constantin!!!
Mark	Tu te souviens de moi ?
Rosa	Bien sûr que je me souviens !
Mark	Ça fait combien de temps... 40 ans ?
Rosa	Eh oui... 40 ans... Mais tu es à Paris ?
Mark	Oui, je suis rentré...
Rosa	Ah bon ?
Mark	Je travaille à la fac depuis six mois, à Paris Descartes.
Rosa	À la fac ?
Mark	Oui, c'est comme ça que ton amie Billie m'a retrouvé...

Les voisins du 12 bis
Épisode 13. Awa

Rosa	Billie ???...
Mark	Elle m'a envoyé un email...
Rosa	Un email ?!
Mark	Oui...
Rosa	Ce-i cu povestea asta?
Billie	O să-ți explic Rosa...
Rosa	Comment... ? Excuse-moi, je n'ai pas entendu : tu dis ?
Mark	Dis-moi... Tu es... tu es libre vendredi ? J'aimerais t'inviter à la Tour de Babel.
Rosa	La Tour de Babel ? Le café-concert ?
Mark	Oui... à République, tu te souviens ?
Rosa	Ça existe encore ?!
Mark	Bien sûr ! Alors, c'est bon pour vendredi ? À 18h ?
Rosa	Euh... vendredi... 18h... Je ne sais pas...
Billie	Rosa !
Rosa	Écoute, c'est un peu rapide, là...
Mark	Ça me ferait plaisir de te revoir !
Rosa	Bon d'accord... À vendredi alors. Allez, viens le chat !
Flashback Mark	<i>Rosa...</i>
Billie	Rosa !
Flashback Mark	<i>Rosa... Tu te souviens de moi ?</i>
Billie	Rosa !
Flashback Mark	<i>Rosa... Ça me ferait plaisir de te revoir !</i>
Billie	Hei Rosa!
Rosa	Oh, Doamne...
Billie	Ce e?
Rosa	Ah, Billie... spune-mi că nu ești tu!!!
Billie	E întâmplarea, Rosa...
Rosa	Ce întâmplare?!
Billie	Documentarul de la « Forum des Images », el era!
Rosa	Nu se poate!!!
Billie	Am aflat că venise din Africa acum 6 luni!
Rosa	Da, mi-a zis că e profesor la universitate acum, îți dai seama?

Les voisins du 12 bis
Épisode 13. Awa

Billie	Da, știu, am găsit blogul lui la BPI.
Rosa	Ah!
Billie	Ce ți-a zis?
Rosa	« Je voudrais te revoir »...
Billie	« Te revoir » ?
Rosa	Nu știu ... e prea dintr-odată...
Billie	Deci, ai un <u>rendez-vous</u> ?
Rosa	Da: vineri la ora șase, la « Tour de Babel », e o cafenea-club unde mergeam să ascultăm artiști africani...
Billie	Ah da?
Rosa	Nu știu dacă trebuie să mă duc...
Billie	Bineînțeles că da!
Rosa	După atâția ani ...
Billie	Te-a sunat, deci...?
Rosa	Poate că nu mai avem nimic să ne spunem...
Billie	Vrei să vin cu tine?
Rosa	Vreau... o să-mi dai curaj...
Billie	Ok! ...Unde e?
Rosa	E la République... e un loc magic!... Genul de spațiu în care Awa și-ar avea locul!
Scène 2	
<i>Lieu</i>	<i>Au café-concert « La Tour de Babel »</i>
Rosa	Uite...aici e... La Tour de Babel !
Billie	Mamă! Îmi place la nebunie!... Ah! E și o expoziție de fotografie!
Rosa	Da, întotdeauna au avut un program cultural bun aici!
Billie	Ia uite, instalează instrumentele și-un microfon pe scenă!!
Rosa	Je me demande si...
Serveur	Bonsoir Mesdames, qu'est-ce que vous voulez boire ?
Billie	Pour moi, une limonade, s'il vous plaît !
serveur	Très bien... Et vous, Madame ?
Rosa	Quelque chose qui calme !
Serveur	Un whisky ?
Rosa	Oh non... une tisane.
Billie	O să bei un ceai? Pe bune?
Rosa	Calmează...
Serveur	Une limonade et une tisane, alors ?
Rosa	Oui, merci ! Dites-moi, il y a un concert ce soir ?

Les voisins du 12 bis
Épisode 13. Awa

Serveur	Oui, ça commence dans quelques minutes !
Billie	Ah, super !
Rosa	Ça n'a pas beaucoup changé ici depuis 40 ans !
Serveur	Ah ! Vous connaissiez l'endroit ?
Rosa	Oh oui... je venais souvent avec mon... mon ami. On passait la soirée à écouter les musiciens africains !
Serveur	Je vous apporte votre commande !
Conclusion	
Rosa	Nimic nu s-a schimbat, am impresia că m-am întors cu 40 de ani în urmă...
Mark	Rosa ?
Rosa	Oui... ?
Mark	Tu me reconnais ?
Rosa	Ah Mark... ! Oh...
Mark	Mais...
Rosa	Nu se poate...
Mark	Qu'est-ce qu'il y a ?
Rosa	E...
Billie	Awa !
Mark	Rosa ?!
Billie	Alors là, c'est vraiment le hasard !!!
	FIN